



Ambasciata d'Italia
Sarajevo

2024
FARE CINEMA
I Mestieri del Cinema



GIORNATE DEL CINEMA ITALIANO

in BiH 2024

20-24. 06. 2024

SARAJEVO | MOSTAR | BANJA LUKA | TUZLA

DANI ITALIJANSKOG FILMA u BiH 2024.
ITALIAN FILM DAYS in BiH 2024

f@t @ItalyinBiH



Ambasciata d'Italia
Sarajevo

2024
FARE CINEMA
I Mestieri del Cinema



DANI ITALIJANSKOG FILMA u BiH 2024.

	Giovedì četvrtak Thursday 20/06	Venerdì petak Friday 21/06	Sabato subota Saturday 22/06	Domenica nedjelja Sunday 23/06	Lunedì ponedjeljak Monday 24/06
Sarajevo Kino Meeting Point	C'è ancora domani Uvijek postoji sutra <i>There is Still Tomorrow</i> 20:00h	La guerra dei nonni Rat djedova <i>The War of the Grandpas</i> 20:00h	Comandante Komandant <i>The Commander</i> 20:00h	Il respiro di Sarajevo Dah Sarajeva <i>The Breath of Sarajevo</i> 20:00h	
Mostar CineStar		Comandante Komandant <i>The Commander</i> 20:00h			
Banja Luka Cineplexx Palas			La guerra dei nonni Rat djedova <i>The War of the Grandpas</i> 19:00h *		
Tuzla CineStar					Comandante Komandant <i>The Commander</i> 20:00h

* I sottotitoli saranno solo in inglese – eng. titl. – Subtitles in English only



Ambasciata d'Italia
Sarajevo

2024
FARE CINEMA
I Mestieri del Cinema

C'è ancora domani

Uvijek postoji sutra
There is Still Tomorrow

Paola Cortellesi
2023
118'

20/06 - 20:00h
Giovedì | četvrtak | Thursday
> Sarajevo Kino Meeting Point



Nella Roma della seconda metà degli Anni Quaranta, Delia riveste esclusivamente i ruoli di moglie e madre, mentre il marito Ivano è il capofamiglia; ma quando Delia riceve una misteriosa lettera, la donna riesce finalmente a immaginare un futuro migliore.

U Rimu, tokom druge polovine 1940-tih, Delia ima, isključivo, ulogu supruge i majke, dok je njen suprug Ivano, glava porodice; kad Delia primi jedno misteriozno pismo, u stanju je zamisliti svjetliju budućnost.

In Rome, during the second half of the 1940s, Delia plays exclusively the roles of wife and mother while her husband, Ivano, is the head of the family; when Delia receives a mysterious letter, the woman is able to imagine a better future.



Ambasciata d'Italia
Sarajevo

2024
FARE CINEMA
I Mestieri del Cinema

La guerra dei nonni

Rat djedova

The War of the Grandpas

Gianluca Ansanelli

2023

96'

21/06 - 20:00h

Venerdī | petak | Friday

> Sarajevo Kino Meeting Point

22/06 - 19:00h

Sabato | subota | Saturday

> Banja Luka Cineplexx Palas



Gerri è un nonno attento e premuroso, vive con la famiglia della figlia, aiuta in casa e si prende cura dei suoi amati nipoti. In questo perfetto equilibrio familiare irrompe nonno Tom, che dopo anni all'estero torna in Italia per trascorrere un po' di tempo con i nipotini. Esuperante e chiassoso, nonno Tom è pronto a infrangere ogni regola stabilita da nonno Gerri pur di realizzare i desideri dei bambini e conquistare il loro amore.

Gerri je brižan i pažljiv djed, živi s porodicom svoje kćerke, pomaže oko kuće i brine o svojim voljenim unucima. Ova idilična porodična ravnoteža je narušena kada se djed Tom vrati u Italiju kako bi proveo neko vrijeme sa svojim unucima, nakon mnogo godina života u inostranstvu. Raskošan i bučan, djed Tom, spreman je prekršiti svako pravilo koje je djed Gerri uspostavio, kako bi ispunio želje djece i pridobio njihovu ljubav.

Gerri is a caring and attentive grandfather, he lives with his daughter's family, helping around the house and taking care of his beloved grandchildren. This idyllic family balance is broken when Grandpa Tom returns to Italy to spend time with his grandchildren after years abroad. Exuberant and boisterous, Grandpa Tom is ready to break every rule established by Grandpa Gerri in order to fulfill the children's wishes and win their love.



Ambasciata d'Italia
Sarajevo

2024
FARE CINEMA
I Mestieri del Cinema

Comandante

Komandant

The Commander

Edoardo De Angelis

2023

120'

21/06 - 20:00h

Venerdì | petak | Friday

> Mostar CineStar

22/06 - 20:00h

Sabato | subota | Saturday

> Sarajevo Kino Meeting Point

24/06 - 20:00h

Lunedì | ponedjeljak | Monday

> Tuzla CineStar



All'inizio della Seconda Guerra Mondiale, il comandante della Regia Marina Italiana Salvatore Todaro affonda una nave mercantile belga carica di materiale bellico inglese. Rischiando la sua vita e quella dei suoi uomini il comandante decide di salvare i naufraghi, come previsto dalla legge del mare.

Na početku Drugog svjetskog rata, komandant italijanske kraljevske mornarice Salvatore Todaro potapa jedan belgijski trgovački brod koji prenosí britansko naoružanje. Riskirajući vlastiti život i život svojih ljudi, komandant odlučuje spasiti brodolomce, kako predviđa pravo mora.

At the beginning of World War II, the Italian Royal Navy commander Salvatore Todaro sank a Belgian merchant ship that was carrying British arms and ammunition. Risking his life and that of his crew, the commander decides to save the shipwreck survivors, as required by the law of the sea.



Ambasciata d'Italia
Sarajevo

2024
FARE CINEMA
I Mestieri del Cinema

Il respiro di Sarajevo

Dah Sarajeva

The Breath of Sarajevo

Fabiana Antonioli, Andrea D'Arrigo

2023

90'

23/06 - 20:00h

Domenica | nedjelja | Sunday

> Sarajevo Kino Meeting Point



Il documentario "Il respiro di Sarajevo" racconta la straordinaria storia di Sanja e Zoran, che nel 1993 fuggirono e sopravvissero all'assedio di Sarajevo, il più lungo assedio bellico della storia del XX secolo, per trovare rifugio in Italia. A distanza di trent'anni, il documentario vuole ripercorrere la loro storia attraverso una intensa campagna di interviste, raccontando il volto multiforme di Sarajevo, le sue aperture e le sue contraddizioni, la sua dignità, il suo respiro. Il documentario è stato patrocinato da Regione Piemonte, Città Metropolitana di Torino, Osservatorio Balcani Caucaso, Comuni di Lanzo Torinese e Coassolo Torinese.

Dokumentarac "Dah Sarajeva" donosi nesvakidašnju priču o Sanji i Zoranu, koji su 1993. godine napustili Sarajevo, preživjevši njegovu opsadu, najdužu u historiji XX stoljeća, i pronašli utočište u Italiji. S distance od 30 godina, dokumentarac prati njihovu priču kroz intenzivnu kampanju intervjuja, predstavljajući višestruko lice Sarajeva, njegovu otvorenost i njegove kontradiktornosti, njegovo dostojanstvo, njegov dah. Pokroviteljstvo dokumentarcu dali su: Regija Piemonte, Metropolitanski Grad Torino, Osservatorio Balcani Caucaso, Općine Lanzo Torinese i Coassolo Torinese.

The documentary "The Breath of Sarajevo" tells the extraordinary story of Sanja and Zoran, who in 1993 fled and survived the siege of Sarajevo, the longest war siege in the history of the 20th century, to find refuge in Italy. Thirty years later, the documentary wants to retrace their history through an intense set of interviews, describing the multifaceted reality of Sarajevo, its openness and its contradictions, its dignity, its breath. The documentary has been sponsored by Regione Piemonte, City of Torino, Osservatorio Balcani Caucaso, Municipalities of Lanzo Torinese and Coassolo Torinese.